

# Franckesche Stiftungen zu Halle

**Sepsanie toto vcýnenee od Bratřij starssich wněmž to se  
wypisuge o mno heem a rozličneem pokussenij**

**Lukas <von Prag>**

**Mladá Boleslav, 1521**

## Kapitel

---

### Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

### Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228713](#)

swiecentch pann wudech tala. aby nad  
smyslu scymi bdeli re. A otomize bude

o Pokussení lidskeem gimus  
se pokussu pan buoh y lidee



Dnewadz se dotk-  
lo o pokussení lidskeem po-  
dle tala Slusietake pora-  
žiti zpotrzeby Opokussení  
rozlichne gimus člowiek pokussi Nay  
prwo se. potom boha. potom lidi. Sa-  
meho se pokussi nietdy dobrze. a nietdy  
zle. Dobre pokussi. když zkussuge se sa-  
meho. zwlaſt k posluhowani Gestli a  
stogili wprawde. a mali prawdu čyli  
miz Jakož apostol vežirzka. Sami se  
zkusiteli v wiece čili nic. A opět. Sku-  
tku swoeho každy zkus. a tak bude mieti  
chwalu wsobie samem a newginem. A  
opiet. Žkus sam sebe člowiect. a tak zto.

Tg. ſtu  
wona p.  
Nem. 13:

Nay. 13  
13. 13.  
13. 13.

13. 13.

Conseruator Fratru <sup>ps. 1</sup>  
Confess. nob̄i <sup>ps. 2</sup> Lus utriāg.

ho chleba gez a zkalicha pis. Ze pak  
sebe po kauſſis. když nemage ani od tiela  
ani od swieta pokussenie ani od dabla.  
y sam myſli a pamieti przicin a podnie  
tuow. zmysluow po ſhiwa. A tudy mie  
ſto dabla satanem sobie bywa. a czasto  
aby wierz a mocnegi to czynil przi sobie  
nežby dabel ſmel czyniti przisnem. Neb  
když tielo po kognee od žadostis gest. a  
przichyn swieta z apalejwych nenie. a  
ni wniknutie dablowych Tehdy sama  
myſl a pamiet. rozpominagicy ſe na ko  
chanie przedessała. chtecy ge mieti przito  
mna. y zburuge po kognee tielo y vdy. A  
tu pan buoh mnohem tiež waži to. než  
cožby przislo zprzicin wniknutie dabs  
la. nebo z zapalu tiela. a neb z podniem  
swieta. A nesnadne pan buoh odpuſti  
te neprawosti. neb zpusob gegie bližiſe  
k dabelskemu zpusobu. Až nemysli na  
to aby tim k zatraceni sobie. a na odpor  
y protiwne bohu činil. A wſak iako da

sel c̄łowieka pokusy. tak on s̄esameho  
pokusy. ḡsa krzehky mdly. a gedwy bez  
przichyn pokusenij moha stati A w cy  
zym pokusenij samu mocy mudrości y  
dobrotu w bogi stoge. a tuto pak sam  
ge s̄obie činiti A n̄ekdo pak až takto we  
*Cesta do jasna*  
*Božího po*  
*na hřib*  
Conf. MSL ta hřichu pti duchu swatemu. kteryž ne  
ma odpusťtenie na wieky. // Boha  
pak pokusy c̄łowiek nadwee Gedno zle  
a druhe dobrze Tzle pokuseti baha ḡc  
Nezrizenie. mocy. mudrości. a dobroty  
božie pokuseti. a to na dwie vleb newe  
ran a pochybowanym Aneb vsetecno  
stij a drzostij a marnym douffanim.  
Opětiklao první na židech gest przed  
sel. Kteržiž bohu newierzili. ani vñem v  
sali w swoich potrzebno stech. By tu. to  
ži na pussti. kdež lidství pomocy nebylo

mōhl g̃im spomoc̃. ptóz pokuseli zne  
 wery aby skutky božie wideli. Onich̃  
 die w knihach Moyzisso wych. A przez  
 del g̃e miestu tomu gmeno pokusenie.  
 pro swar synuo yzrahel skych. Kterž po  
 kuseli sau pana rzkuce Gestli buch me  
 zynami cili niz A E wystraze buducym  
 tiem omich̃ apostol die. Ani pokussey  
 me krysta yakož oni pokuseli sau. totiž  
 vſfigurze. Die da wid. Przikazal otcom  
 nassim. aby znamo čimli synom swym  
 Aby poznal narod druhý. totiž. zakona  
 wery. synowee kterž zplozeni budau. a  
 wyprawowati budau synom swym. a  
 by položili w bohu nađegi swu. a ne za  
 pominali na skutky božie. a przikazanie  
 geho wyhledawali Aby nebywali iako  
 otcowe gich. narod neprawdy a popuze  
 gich. narod kterž ne sprawił srdece swe  
 Anenie do wiernostij spogē duch geho  
 s bchem. a neb ne do wieril se gest bohu  
 duch geho. Synowee Lſſraym natahu

gicece a spansstiegicece In cissie. zpet obra  
tili se woden boge. ne ostrzechali sau za ko  
na božieho. a wzakone geho nechtieli si  
choditi. a niže. A po kausseli g sau boha  
wśdcych swych. aby prosyli po krmuo  
dussem swym. a zle gsu mluwili obohu  
a rzekli si. Zdaliž bude mocy buoh przí  
prawiti stuol na pusti Neb bil skalu a  
tekly si wody. a potokowe rozwodnili  
gsu se. y zdali bude mocy dati y chleb. a  
nes prziprawiti stuol lidu sweemu A p  
eoī flyssal buoh. y wstupil ohen w Izra  
heele Ohen rozpalē na Jakoba. a hiewo  
wstaupil na Izrahelle Nebo newierzili  
bohu ani vffali w spaseni geho. A niże  
die. Roličrat sau geho draždili na pan  
sti. E hiewu popudili si geho wsinchō  
tie A obratili se a pokusseli boha. a swa  
teho yrabale zdraždili si. a nerozpome  
nuli se na ruku geho. že wykupil ge zruki  
zamucugicyho. Opiekt wystraze lidu  
wiernemu przipomina tq Dawid rka.

*Nebura  
agnifari*

Dnes acz geho hlas vflyssite. nechciegde  
 zatwro wati srdeci wassych. yako przi  
 ydraždenie podle dne pokussenie na pani  
 sti. kdež pokauſeli mē oteowee wassi. 3  
 kusyli sau a wiđeli su skutky mee Cztyry  
 dceti let vražen sem byl od pokolenie to  
 hoto. a rzekl sem tito w:dy blaudie srds  
 cem Ale oni nepoznali su cest mych. gíž  
 to sem przisahl rohnewie mem. že ne we  
 gdan wodpochinutie mee A apostol p  
 pominage die. A widime že newessli pro  
 newieru Bogme se tehož y my. neb y nā  
 yako y gim zwiesutowano. ale neprospie  
 la rzech slyssena ne przimissenia k wierze.

A toto pokussenie pana boha bywa-  
 wonichž pan buoh chce mieti wieru a na-  
 degi obracenu k sobie. a když nemagiet  
 wiery a nadegę. a wosat očekawagi. te  
 hdy pokussegis. a neb za nemožnost nee  
 co vpana boha magi by mohl včiniti  
 toto neb ginee. wtom mocu mudrosti y  
 dobroty pokussegij k upomstie swego.

*Bar. 94.  
Heb. 3.*

*hrojna po  
Fr. j. Fr.*

*Heb. 4.*

**Druhym** obyczegem že boha pokau-  
šeti. gest wossetecnosti vzywati. a rzaad  
bohem zrzreny pomigeti. a ne cziniti to  
ho což na czlowieku gest. Przyklad przek  
potusseni pana krysta když ho dabel po  
stawił na wrochu chramu. y rzekl genu  
**Gsyli syn božij spust se doluo** Aby totiž  
pomina rząd po schodę doluo w gie a  
moha. a neg sa nuzis žadnu tissten. y vči  
milby to z drzosti k wuoli. dabli protos  
pan proti tomu prziriedl pismo moyši  
**Matth. 4,6.** sswo. Niebudes pokuszeni pana beha  
iwocho. Treb ten pokauſſi. kdož znage  
neb znati mage. y mage pomoc z tizeniu  
bohē y nevžiwa gie. než žada y chce mie  
si pomoz božie. a vffa že gi mici bude.  
y dawa se w nebezpeczenstwie. To by  
wa pokuszenie welim syroke. a czastee  
w rzeczi y wskutku. Wrzeći przi modlit  
bach. když niecho od pana boha prosy  
me aby nam zgewil neb dal darem zw  
lassenim. a no to pan buoh dal wzrziżę

46

ni y ma wgednoke. a nedawa než do we  
rnym a poslussnym. oscugicim darom  
kem danym A protož swaty ratus die  
Prosyte a neberzete. proto ſe zle proſyte *Iacobus 4,5.*  
yakož wžadostech swych ukazujete Do  
bre tehdys čłowięku proſyti s wyminku  
Aby dal pan bıoh toto neš ono. nedal  
li toho prwe gři wgednotie Pakli dala  
dawa. aby račil toliko Etomu przivesti  
a toho vžiti. ¶ Wskucku pak toto po  
kussenie pana boha gest. Jako pomis  
na niekdo przirozenee wiecy k lekarstwı  
proti neduhō. a neš zrzizenee wrptanie  
straty swe Vnuž ſe k čiaro kuzlom a k gi  
nym neprawoste A neš chtie o taynosti  
bohu wiedome wiedeti. a ḡistoty lidiske  
žadne nemo ha dogiti Jako o poklaſ  
diech a ḡinych taynostech A neš coby ſe  
gemu melo neš mohlo przihoditi Vnuž  
ſe k čiaro deynikom. kwiescicom. k kauze  
dlıkom itc. A neš pomina zrzizenu po  
mog hywnostı obrany. a zachowanies

swego ieb swych wieci od zleeho Duž  
on na boha spolehna vfa wosseteczne. a  
wydawa se wnebezpeczenstwi. a ieb pri  
stupuge proto k bohu. potud budeli za  
chowan wczasnem dobré A kratec kroj  
boha hleda w potrzebach malych ieb  
zadnych. a pomocy geho przekraczuge.  
a moha vgti nebezpeczenstwie y wyda  
wa se wne znehodne prziciny. ten pokut  
*do pokut*  
*Si pana*  
*Boja.*  
Si pana boha a ne nalezne ge. Ieb od  
tich pan buoh nalezen bywa. Kterž ne  
pokusze gi geho Take v ti pokusze gi. kte  
rzij gusc woskosti a v sagie wpana bo  
ha. a wssak gemu roky kladau spasenie  
geho A toho swiedectwie poklada se w  
Embach yudyt kdež se pisze takto. Když  
*Vladimír*  
*Jesús*  
*adi. 8*  
Judyth uslyssela. žeby Ozyass za slibil  
dati po pieti dnech město Asyrskym nes  
pryzselliby retunk a pomoz od boha  
wtoich pieti dnech X poslala k knězim.  
y pryzsli gsu kni. y tekla knim. Beere gč  
to slowo wpteremž swolil Ozyass aby

wydal město Asyrskym. nepečig deli vob  
wpieti dnech pomoc A kdo gste wy kte  
rzij po kusciete pana Cienie tato rzech kte  
ražby milosti děstwie z buzowala. ale rad  
ssi kteražby hñew z budila. a prchliwost  
zažbla položiliste wy čas smilowanie  
panje. a wedle wuole wassie vložili gste  
mu den Ale je trpieliwy pan gest. a wtó  
se kayne a milosti geho s placzem pros  
sme Nebo ne yako člowiek. tak buoh  
hrozyti bude. ani yako syn člowieka ē  
hñewiwosti roznicen bywa. A ptož po  
nžmež gemu duſſej nassich. a wduchu  
postaweni po kornem slaužiece s placzem  
powiezmež gemu. aby podle wuole swie  
včinil sami rychle milosti děstwie swe

**D**obrže pak po kausagi pana Bo  
ha lidee. když znamosti a wuole ge hle  
dagi kterežby nemeli ani mieri sami z se  
be mohli wgitotie. Jakoz die apostol  
Zkusyce co by bylo dobrze libechho bohu.  
a opie. Abysse skusyli kteraby byla wo

*supra  
P. 19.*

*Dobrže  
kausagi  
na bohu*

*Ephes. 5  
Romani 12.*

le božie dobra dobrzeliša a dokonalá.  
A tímto skusení ne skausí se woule božie. by yaka mela zla byti. ale wpochybnosti nes voneznáosti kteraby byla wuo le ge. a nes kteraby byla naybližší k správě. zaníž se přiznal modliti růžka. Ale dary proste a tlucete řík. Teež y geho zná most ma skusená byti pro ge nasledovani protož proti tiem kdož toho neví nili žmudrych die a posstol. A yakož ne skusili sám Boha mieri vznamosti. wodal ge svoh w zawrženy smysl. aby cíti nili ty wiecy gichž nesluſtie A swaty pes et prawi. Przikomž pry znamosti božie tenie ctenostis. je slepy gest a rukau pokussege A swaty van die. Kto se prawi Boha znati. a přiznanie geho ne ostrieh a lharz gest. wotemnostech gest. newidi ne zna ani ma Boha.

Teply řeč  
pro lhost  
a pohyby:

Tež trzetic lidé po kusenie gumiž lidee lidi po kusení. To muž byti dobrý a zle. Dobré když vprzimje a sprostříje neznámej pravdy.

lince 11

linc 1

linc 1

linc 1

linc 1

linc 1

linc 1

prz i n e k o m , z r z i z e n i e s k u s s u g i g i e . Jakoś  
 swaty yan die . Skuste duchuo g s a n i l i t i  
 boha . A swaty pawel . Wszech wiecij s  
 kuste . a což dobreho držet . A pan kristus  
 die . po skutciach gichy poznate ge Ano  
 y prz i dobr ych skussenie dō b r e e aby p de  
 silo Bud ktery m ſe ma rozwazanie c ě  
 niti . Jakoś apostol včie r z k a . Rychle  
 ne w z k l a d a y r u k a u na žadneho . aby ne  
 obcowa l cizym hrzichō . Bud ktery m ſe  
 se aurzad swierzo wati ma . že magi sku  
 sseni byti Jakoś die apposcol . A ti nay  
 prvo zkuſenij přisluhingte žadneho h ě i e -  
 chu nemagiece A moy ſi ſo wi Getro rat  
 dil Aby sandee wywolil gichiby obco  
 wan ie skussenie bylo . Vleb apostol die .  
 Ne ten který se sameho chwali ten sku  
 sieni gest . ale kohož buoh chwali . pro  
 tož y pan kristus znage co by mel sam c ě  
 niti . a w sza k v c h e d l n i k u o pokauſſel prz i  
 nasycen i lidu ¶ Nedobrze pak potu  
 slegi . Edyžto skussenie c ě n i e p wiernych

swych zprawcich. kterež čynili při ſa  
leſſinych. a neb činiti by meli při nezna  
mych. Jakož apouſtoli die. Zdali dogi  
ſcienie bledate toho kteryž wemne mlu  
wi krýſtus A opiet. Nynie pak mezywa  
mi otazka ſe dege. bylliby kto wérny na  
lezen. Zle ſe poſauſie lidee od lidij  
kdyžto welſti a wo po kryſtvi zlee o bmy  
ſlegiece po kauſegij. Przklad na miſt  
rzech a na zakonicech. Kterž pana kry  
ſta po kusseli Iſtiwie. wživotu geho. w  
ſluciech ge. wſečech. wmoocy. wvečeni  
wſuadu. gž kriſtž die. Co mne po kussy  
te po kritci A to kwyſraze naſſie byti ma  
Aby ſe každy warował po kauſeti lidij  
Iſtiwie a chytrze. chke a miene zle činiti.  
neb ke zleemu prziwesti. a to po kussenie  
dablowo gest. A bywa také že to činie  
niekterzi zla komie žadosti. a niekterzi zneči  
ſtee žadosti. aby gedni druhych ſlowy y  
ſluzby po kauſelli ře. A przed takowym  
po kussenim ma člowiek opatrnoſti po

Dablowo  
po kauſeti  
zla komie  
žadosti  
Opatrnoſti

źiwani a nekaždemu duchu wieriti. Ta  
 ke to pokuszenie bywa. kdež lidee lidí po  
 kusenij yz woszecnosti. aby proſyli liz  
 dij a pro zwiedeli. gesco toho žadne mi  
 lostire prziciny nebywa. ale častokrat  
 koniecz mnoho twarny zly A toho se sluz  
 sze každemu wystrzichati. Takee nekte  
 rzy ne opatrni a drzij. z wlaſſe mužskie  
 pohlawie. nemysletz zle včimeti przijen  
 steem pohlawie Awossak se wydawagi  
 woskussowanie rozliczna Bud při paně  
 swie. bud przipowoleni A na takore  
 pan buoh sprawedliré dopausci. aby  
 k zlym wiecem przichazeli. a neb wznaſ  
 menite nedostatky a překazy a pokusze  
 nie sami wessli nańez nemyslili. A nekte  
 rzy pokussegi mocy przisobie. dawagie  
 ce se wezlee prziciny. magietz zdluhu spa  
 ſenie. ano možnich byti A wossak  
 neważierz dusſe swe wierz než zyku wosse  
 ho swicte. y pausstegiſ ſe ſwobodnie re  
 zlee prziciny A na takore pan buoh to

G vahl gauſtun.  
 Membr.  
 to mo-  
 ri.